

BTS COMMERCE INTERNATIONAL

SESSION 2011

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE

RUSSE

—————
Durée : 3 heures
Coefficient : 2
—————

**L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL		Session 2011
RUSSE	CILVEB : RUS	Page : 1/3

TEXTE

Япония может стать хорошим партнёром для России

Возвращаясь к теме экономики, хочу отметить, в чём я вижу большие возможности развития взаимной торговли. Япония и Россия – географические соседи. Россия обладает богатыми ресурсами, прежде всего нефтью. И ей нужно реализовать их через торговлю. А Японии нужны энергоресурсы и необходимо диверсифицировать их источники. Ведь сейчас Япония в основном импортирует их из ближневосточных стран. Для российской стороны интерес к развитию отношений с Японией, очевидно, связан с тем, что она обладает передовой технологией.

Известно, что важным стимулом для энергосбережения¹ во всём мире стала тенденция к обеспечению сохранности экосистемы, а японская технология энергосбережения имеет большое значение, в том числе и для России.

Что касается нефтяных ресурсов, то надо обратить внимание на интересные данные Мирового Энергетического агентства (МЭА). Например, расход нефти на единицу продукции в Японии в 18 раз меньше, чем в России. Ясно, что там надо диверсифицировать промышленность. Главным образом это касается внедрения информационных технологий, развития автопромышленности, систем связи, а также с учётом большой территории страны – улучшения работы железнодорожного транспорта. Во всём этом Япония может стать хорошим партнёром для России, так как именно в этих областях Япония обладает самыми передовыми технологиями. Поэтому российско-японское сотрудничество очень перспективно для обеих сторон.

Независимая газета, 31.10.2007

Из интервью японского политического руководителя

¹ Энергосбережение = économie d'énergie.

TRAVAIL À FAIRE

I. COMPRÉHENSION

Faire en français le compte-rendu du texte.

II. EXPRESSION

1. Какую роль российский железнодорожный транспорт играет для Японии? А для России?
2. Почему все в мире стараются экономить энергию?

III. LETTRE COMMERCIALE

Vous êtes importateur sur le marché russe d'automobiles étrangères. Vous écrivez au responsable de Toyota sur ce marché pour lui demander une offre concernant la livraison de 300 véhicules par an de catégorie moyenne et haut de gamme, précisant les conditions de vente, de livraison et de paiement, les avantages éventuels et les garanties commerciales proposées par la firme.